

ཟབ་གསང་མཁའ་འགྲོའི་སྒྲིང་ཐིག་ལས་ལྷ་ཆེན་དབང་ཕུག་ཆེན་པོའི་གསོལ་མཆོད་བསྐྱུས་པ་

འོར་བུའི་གཙུག་རྒྱན་བཞུགས་སོ།

Из «Глубокой Тайной Сердечной Сущности Дакинью»:
«Корона из самоцветов», краткое подношение-
призывание Ишвары Махадевы.

ནམ་གྲུ་རུ་པརྒྱ་ཀ་ར་ཡེ། དར་གོས་ལ་སོགས་འབྱོར་ཆོགས་བཤམས་ལྷ་རྩ་ཁྲ་ཡིས་སྦྱངས་ནས་སུ།

ནམ་མཁའ་མཛོད་ཀྱི་སྒྲགས་ཀྱིས་སྒྲེལ།

Намо Гуру Пемакараيه!

Расположите собрание приготовленных подношений:
шелк, парчу и т.д. Очистив в пустоту мантрой **ОМ**
СОБХАВА ШУДХА САРВА ДХАМА СОБХАВА
ШУДХО ХАМ, *приумножьте мантрой Небесной*
сокровищницы.

རྩི་རྩི། དད་བ་དང་ནི་དམ་ཆོག་གིས་ལྷ།

ХРИ ДЗА/ ДЕПА ДАНГ НИ ДАМЦИК ГИ

Силой веры и обетов самайи,

དབང་ཕུག་ཆེན་པོ་གཤེགས་སུ་གསོལ།

ВАНЧУК ЧЕНПО ШЕК СУ СОЛ

Махадева Ишвара, приглашаем, приди!

ཡུ་མ་དེ་མི་གཤེགས་སུ་གསོལ།

УМА ДЕВИ ШЕК СУ СОЛ

Ума Деви, приглашаем, приди!

འཁོར་དང་བཅས་པ་གཤེགས་སུ་གསོལ།

КОР ДАНГ ЧЕПА ШЕК СУ СОЛ

Вместе с окружением, приглашаем, придите!

ཉེར་སྦྱོར་བདུན་དང་འདྲོད་ཡོན་ལྷ།

НЕРЧО ДУН ДАНГ ДОЙОН НГА

Семь общих даров и пять желанных свойств,

སྒྲན་གཏོར་རྩ་གཤམ་ཆོགས་ལྷ།

МЕН ТОР РАКТА ГАНА ЦОК

Амрита-лекарство, Торма, Ракта, пиршенство Ганачакры,

འབྲུ་སྒྲན་ཟས་འོར་རིན་ཆེན་དཀོར་ལྷ།

ДРУ МЕН ЗЕ НОР РИНЧЕН КОР

Зерна, лекарства, яства, драгоценности, сокровища и богатства,

དར་ཟབ་གཅན་གཟན་གོ་མཆོན་རིགས་ལྷ།

ДАР ЗАБ ЧЕНЗЕН ГО ЦОН РИК

Шелка, парча, оружие и доспехи, хищные звери,

བཟླ་ཤིས་རྩས་རྟགས་རྒྱལ་སྤྲིད་བདུན་ལྷ།

ТАШИ ДЗЕ ТАК ГЪЕЛ СИ ДУН

Восемь благоприятных символов и субстанций, семь царских атрибутов,

ཉེན་སྦྱོར་མཆོད་བསྐྱེད་མཐུན་པའི་རྩས་ལྷ།

ТЕН ДУБ ЧО КАНГ ТУНПЕ ДЗЕ

Подходящие субстанции опоры, осуществления,
подношений, умилоствления,

དངོས་འབྱོར་ཡིད་གྱིས་རྣམ་སྤྱུལ་ཏེ།

НО ЧЖОР ЙИ КЫ НАМТУЛ ТЕ

Имеющиеся реально и порожденные умом,

འདོད་ཡོན་རྣམ་མཁའི་མཛོད་ཆེན་པོས།

ДОЙОН НАМКЕ ДЗО ЧЕНПО

Великая небесная сокровищница даров с желанными
свойствами,

ལྷ་ཆེན་དབང་ཕུག་ཆེན་པོ་མཛོད་ཏེ།

ЛХАЧЕН ВАНГЧУК ЧЕНПО ЧО

Подносится Ишваре Махадеве.

བཙུན་མོ་ཡུ་མ་དེ་མི་མཛོད་ཏེ།

ЦУНМО УМА ДЕВИ ЧО

Подносится супруге Ума Деви.

འཁོར་དང་བཅས་པ་གསོལ་ལོ་མཛོད་ཏེ།

КОР ДАНГ ЧЕПА СОЛ ЛО ЧО

Вместе с их окружением, подносится.

སྐད་ཅིག་མི་འབྲལ་སྤྲུངས་སྦྱོབས་ལ།

КЕЧИК МИ ДРЕЛ СУНГ КЬОБ ЛА

Даже на мгновение не оставляйте своей защиты,
охраняйте.

དགུམ་པའི་ནལ་དང་འགྲུབ་རྟགས་སྟོན་ཏེ།

ГЬЕПЕ ШЕЛ ДАНГ ДУБ ТАК ТОН

Явите свой радостный лик и знаки достижения!

ཕྱིན་ལས་རབ་འབྱམས་ཡོངས་འགྲུབ་མཛོད་ཏེ།

ТИНЛЕ РАБЧЖАМ ЙОНГ ДУБ ДЗО

Исполните полное свершение безграничных активностей!

མདུན་དུ་ལྷ་ཆེན་གསལ་བ་ལ། མཛོད་སྤྱིན་མི་ཟད་རྒྱན་འཁོར་དུ། སྤྱུལ་ཏེ་འདི་ཉིད་དུས་རྟག་ཏུ། བྱད་པར་

སྤྱུབ་དུས་གངས་ལྷན་བྱེད་ཏེ། མི་འབྲལ་གྲོགས་སུ་ངེས་པར་འགྲུབ་ཏེ། ས་མ་ལ། རྒྱ་རྒྱ་རྒྱུ། བར་ཐིམ་ཏེ།

ཞེས་པ་འདི་ཡང་རང་སྟོབ་དམ་པ་འཛིགས་མེད་ཡེ་ཤེས་སྟོོགས་གྱིས་བསྐྱེད་པར་བྱས་ཏེ་འབྱུང་བ་དུད་འཛོམས་རྩི་རྩིས་

གཏན་ལ་མཐ་པའི་ཡི་གེ་པ་ནི་སྟོོབ་ཟངས་རྩི་རྩིས་། །དགེ། །དགེ། །དགེ།

Визуализируя Махадеву в пространстве перед собой, порождайте неисчерпаемое драгоценное колесо облаков подношений. Постоянно, всегда подносите таким образом, в особенности во время осуществления, [подношение] повторяется многократно. Доподлинно обретете неразделимую поддержку. Самая. Три печати. Знаки растворились.

Трактунг Дуджом Дордже открыл это по просьбе своего превосходного ученика Джигме Еше Дордже. Записал Лобсанг Дордже. Добродетель. Добродетель. Добродетель.